

巴伐利亚州对华高教中心
Bayerisches Hochschulzentrum
für China

**Bayerisches Hochschulzentrum
für China**

Universität Bayreuth
Hugo-Rüdel-Straße 8
D-95440 Bayreuth
F.R. Germany

www.BayCHINA.de

Telefon +49 921/55-54 56
Telefax +49 921/55-54 65

Ansprechpartner:
Philipp Dengel (Geschäftsführer)

E-Mail
philipp.dengel@baychina.de

Datum
14.04.2011

***Einladung zur Eintragung in das
Absolventenjahrbuch des Bayerischen Hochschulzentrums für China***

Liebe Absolventinnen, Absolventen und zukünftige Alumni,

Sie erhalten heute dieses Schreiben, da Sie vor einiger Zeit Ihr Studium an einer Bayerischen Hochschule abgeschlossen haben oder kurz davor sind, dieses zu tun. Sicher haben Sie sich schon Gedanken darüber gemacht, welche beruflichen und internationalen Wege sie einschlagen wollen. Vielleicht haben Sie sogar bereits den Schritt ins Berufsleben gewagt. Dabei zeichnen Sie sich nicht nur aufgrund Ihrer fachlichen Expertise aus, sondern bringen zusätzlich eine erprobte interkulturelle Kompetenz und Mehrsprachigkeit mit.

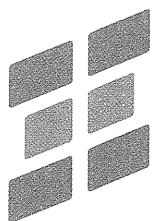
Dennoch reicht es im Zuge steigender Spezialisierungen und erhöhter Anforderungen häufig nicht mehr, sich einfach bloß vorzustellen. Es wird vielmehr erwartet, dass Sie sich mit all Ihren Fähigkeiten gezielt als attraktiver potenzieller Mitarbeiter präsentieren bzw. sich vermarkten. Dabei möchte das BayCHINA Sie gerne unterstützen. Wir sehen es als eine unserer zentralen Aufgaben an, qualifizierte Absolventen mit potentiellen Arbeitgebern in Kontakt zu bringen. Deshalb möchten wir Sie mit diesem Schreiben auf das BayCHINA Absolventenjahrbuch aufmerksam machen, welches als einziges Absolventenjahrbuch in ganz Deutschland Absolventen mit einem Bezug zu China erfasst.

Setzt man die geschriebenen Bewerbungen in das Verhältnis zu jenen, auf die tatsächlich eine weitere Einladung folgt, so sind die Quoten relativ niedrig. Oft entspricht das Profil des Arbeitssuchenden nicht dem, was die entsprechende Personalabteilung sucht. Das Absolventenjahrbuch ermöglicht es Studenten, schnell und sicher ein Leistungsprofil und damit ein Kompetenzraster zu erstellen. Dies bietet Unternehmen die Chance, im Bereich hochqualifizierter Absolventen potentielle Bewerber anhand bestimmter Kriterien herauszufiltern. Das Absolventenjahrbuch schafft allerdings auch die Möglichkeit, den Kontakt zwischen den Alumni selbst (wieder)herzustellen und zu fördern. Ehemalige Studenten profitieren also gleich zweifach von einem Eintrag ins Absolventenjahrbuch.

Bayerisches Hochschulzentrum für China

Direktorium: Prof. Dr. Michael Lackner, Universität Erlangen
Prof. Dr. mult. Wolfgang Mastnak, Hochschule für Musik und Theater München
Prof. Dr. Gerhard Mammen, Fachhochschule Ansbach
Prof. Dr. Reinhard Meckl, Universität Bayreuth (Direktoriumssprecher)

Beirat: Susanne Otte, Deutscher Akademischer Austauschdienst
Bertram Brossardt, VBM - Verband der Bayerischen Metall- und Elektro-Industrie e. V.
MR Armin Schwimbeck, Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie
RD Dr. Christoph Parchmann, Bayer. Staatsministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
Josef Tost, Studentenwerk Oberfranken
Willi Lange, Hanns-Seidler-Stiftung
Jürgen Wilke



Absolventen mit dem folgenden Profil können sich in das Absolventenjahrbuch aufnehmen lassen:

- Chinesische Studierende, die einen akademischen Abschluss im Freistaat Bayern erworben haben bzw. bald erwerben werden.
- Alle nicht-chinesischen Studierende, die einen akademischen Abschluss im Freistaat Bayern erlangt haben und eine „China-Kompetenz“ vorweisen können.

Die Aufnahme in das Absolventenjahrbuch ist kostenlos. Dieses wird nicht nur online als PDF-Datei zum Download bereit stehen, sondern jährlich/halbjährlich auch in gedruckter Form erscheinen und an Unternehmen in Bayern kostenlos verteilt. Mit einigen wenigen Klicks können Sie sich online eintragen. Dadurch haben Sie den zusätzlichen Vorteil, dass Sie gleichzeitig automatisch in die Alumnidatenbank des BayCHINA aufgenommen werden und somit auch Zugriff auf diese erhalten.

Das Absolventenjahrbuch und eine Beschreibung des Anmeldeprozesses finden Sie unter <http://www.baychina.de> unter der Rubrik „Alumni/Absolventenjahrbuch“. Anmeldeschluss für das Absolventenjahrbuch (Sommersemester 2011) ist der 8. Mai 2011.

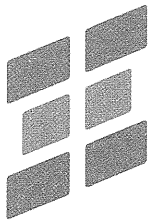
Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne via E-Mail info@baychina.de oder unter 0921 55 54 54 zur Verfügung.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme an dem Absolventenjahrbuch und wünschen Ihnen unabhängig viel Erfolg bei Ihrem Start ins Berufsleben.

Philipp Dengel,

(Geschäftsführer)

Bayerischen Hochschulzentrum für China



巴伐利亚州对华高教中心
Bayerisches Hochschulzentrum
für China

**Bayerisches Hochschulzentrum
für China**

Universität Bayreuth
Hugo-Rüdel-Straße 8
D-95440 Bayreuth
F.R. Germany

www.BayCHINA.de

Telefon +49 921/55-54 56
Telefax +49 921/55-54 65

Ansprechpartner:
Philipp Dengel (Geschäftsführer)

E-Mail
philipp.dengel@baychina.de

Datum
14.04.2011

《巴伐利亚州对华高教中心毕业生年册》注册邀请

亲爱的各位毕业生和校友:

在您刚刚或即将完成在巴伐利亚州大学的学业之际, 我们致函给您。您肯定考虑过未来的职业道路, 或者已经迈出了职业生涯的第一步。为此, 您不仅要以专业技能卓然出众, 更要具备熟练的跨文化能力和多样的语言知识。

随着专业化程度的日益增强和用人要求的不断提高, 只是简单地介绍自我往往是不够的。更加重要的是, 您要运用所有专业知识, 将自己作为引人注目的潜在员工展示和推销。巴伐利亚州对华高教中心诚挚地希望能够对此为您提供支持。我们也一直以建立、促进优秀毕业生和潜在用人企业之间的联系为己任。因此我们随信向您郑重推荐德国唯一的与中国相关的毕业生年册——《巴伐利亚州对华高教中心毕业生年册》。

如果将寄出的工作申请信与收到的面试邀请函加以对比, 就会发现这个比例非常微小。求职者的情况往往并不符合相关人力资源部门的要求。毕业生年册让同学们能够迅速、准确地介绍自我能力、描述专业技艺。这也同时为企业提供了机会, 能够根据特定要求在高素质毕业生之中发现潜在员工。毕业生年册也将同时建立和促进毕业生之间的联系交流。因此毕业生们可以通过一次注册得到双重获益。

满足以下条件者即可被吸收编入毕业生年册:

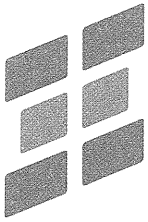
- 已经或即将在巴伐利亚州获得学位的中国毕业生。
- 所有在巴伐利亚州获得学位、并具备与中国相关的专业能力的非中国毕业生。

Bayerisches Hochschulzentrum für China

Direktorium: Prof. Dr. Michael Lackner, Universität Erlangen
Prof. Dr. mult. Wolfgang Mastnak, Hochschule für Musik und Theater München
Prof. Dr. Gerhard Mammen, Fachhochschule Ansbach
Prof. Dr. Reinhard Meckl, Universität Bayreuth (Direktoriumssprecher)

Berat: Susanne Otte, Deutscher Akademischer Austauschdienst
Bertram Brossardt, VBM - Verband der Bayerischen Metall- und Elektro-Industrie e. V.
MR Armin Schwimbeck, Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie
RD Dr. Christoph Parchmann, Bayer. Staatsministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
Josef Tost, Studentenwerk Oberfranken
Willi Lange, Hanns-Seidel-Stiftung
Jürgen Wilke

Geschäftsführer: Philipp Dengel



巴伐利亚州对华高教中心
Bayerisches Hochschulzentrum
für China

毕业生年册中的注册完全免费。本年册不仅将以PDF文件形式提供在线下载，而且将每年印刷出版，并免费向巴伐利亚州企业发放。只需简单几步您就可以在线注册。与此同时您也将自动加入巴伐利亚州对华高教中心毕业生数据库，并能对此进行访问。

您可以在网址 <http://www.baychina.de> 下“Alumni/Absolventenjahrbuch”一栏中了解毕业生年册和注册过程的相关说明信息。《巴伐利亚州对华高教中心毕业生年册》（2011年夏季学期）注册截止日期为 2011年5月8日。

如需了解更多信息，请您发送电子邮件至 info@baychina.de 或致电 0921 555454 联系我们。

我们真诚期待您的踊跃参与，并衷心祝愿您职业开端成功顺利！

Philipp Dengel

邓菲力

巴伐利亚州对华高教中心

Bayerisches Hochschulzentrum für China

Direktorium: Prof. Dr. Michael Lackner, Universität Erlangen
Prof. Dr. mult. Wolfgang Mastnak, Hochschule für Musik und Theater München
Prof. Dr. Gerhard Mammen, Fachhochschule Ansbach
Prof. Dr. Reinhard Meckl, Universität Bayreuth (Direktoriumssprecher)

Beirat: Susanne Otte, Deutscher Akademischer Austauschdienst
Bertram Brossardt, VBM - Verband der Bayerischen Metall- und Elektro-Industrie e. V.
MR Armin Schwimbeck, Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie
RD Dr. Christoph Parchmann, Bayer. Staatsministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
Josef Tost, Studentenwerk Oberfranken
Willi Lange, Hanns-Seidler-Stiftung
Jürgen Wilke

Geschäftsführer: Philipp Dengel